

- Planter les extrémités des mâts sur un côté de la tente dans les œillets (4).
- Sur le côté opposé, tirer la languette avec les œillets sous la tente et plier prudemment les mâts jusqu'à ce que les extrémités s'encaissent dans les œillets. Faire attention à ce que le tunnel à mats se tende uniformément. Plier également les autres mâts.
- Monter la tente avec la façade dans le sens du vent et fixer les angles de derrière avec les piquets. Important: toujours utiliser un maillet en caoutchouc pour enfoncer les piquets de sol.
- Ensuite, tirer les angles de devant jusqu'à ce que cela soit tendu. Fixer également ces angles avec les piquets.
- Accrocher les crochets en plastique de la toile externe aux mâts (5).
- Fixer prudemment le hauban de devant et de derrière avec des piquets stables. Ce sont les points d'ancrage les plus importants pour le maintien sûr de la tente. Fixer avec les piquets tous les autres points d'angles et haubans (6).
- Fixer la toile interne depuis l'intérieure avec les crochets de derrière sur l'œillet triangulaire arrière de la toile externe.
- D'avant en arrière faire une boucle avec les crochets-garots dans les œillets (7). Fixer tous les crochets du sol de la toile interne aux œillets triangulaires de la toile externe. En général, les toiles internes peuvent toujours rester jointes à la toile externe; ainsi lors d'une prochaine utilisation elles pourront être montées ensemble.
- Si l'on est en route à deux et que l'on a besoin de beaucoup de place (canoë, moto, vélo, personne avec chien), il est possible de laisser une toile interne à la maison. On dispose alors d'une entrée bien plus spacieuse.
- Pour fixer la porte du milieu comme auvent, assembler deux petits mâts en aluminium et fixer les pointes à travers les œillets dans les angles de la porte. Ancrer les mâts à l'aide d'une corde (8).

### Démontage:

- Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse du montage.
- Déposez et pliez les toiles externes et internes de telle manière que la largeur d'enroulement soit à peu près égale à celle des éléments de base des arceaux démontés.
- Posez les éléments des arceaux démontés sur la toile pliée et enroulez le tout. Important: quand vous la démontez, la tente doit être entièrement sèche (risque de pourriture ou de moisissure). Si vous devez démonter la tente quand elle est humide, vous devez le plus vite possible l'étaler à un endroit sec pour la faire sécher.

### Entretien:

Utilisez une brosse douce pour nettoyer l'intérieur de la tente. Nettoyez avec un chiffon humide les parties en film ou en plastique. Attention: ne lavez pas la tente au lave-linge; ne la donnez pas au nettoyage chimique! Rangez toujours votre tente dans un endroit sec et quand elle est parfaitement sèche.

### Eau de condensation:

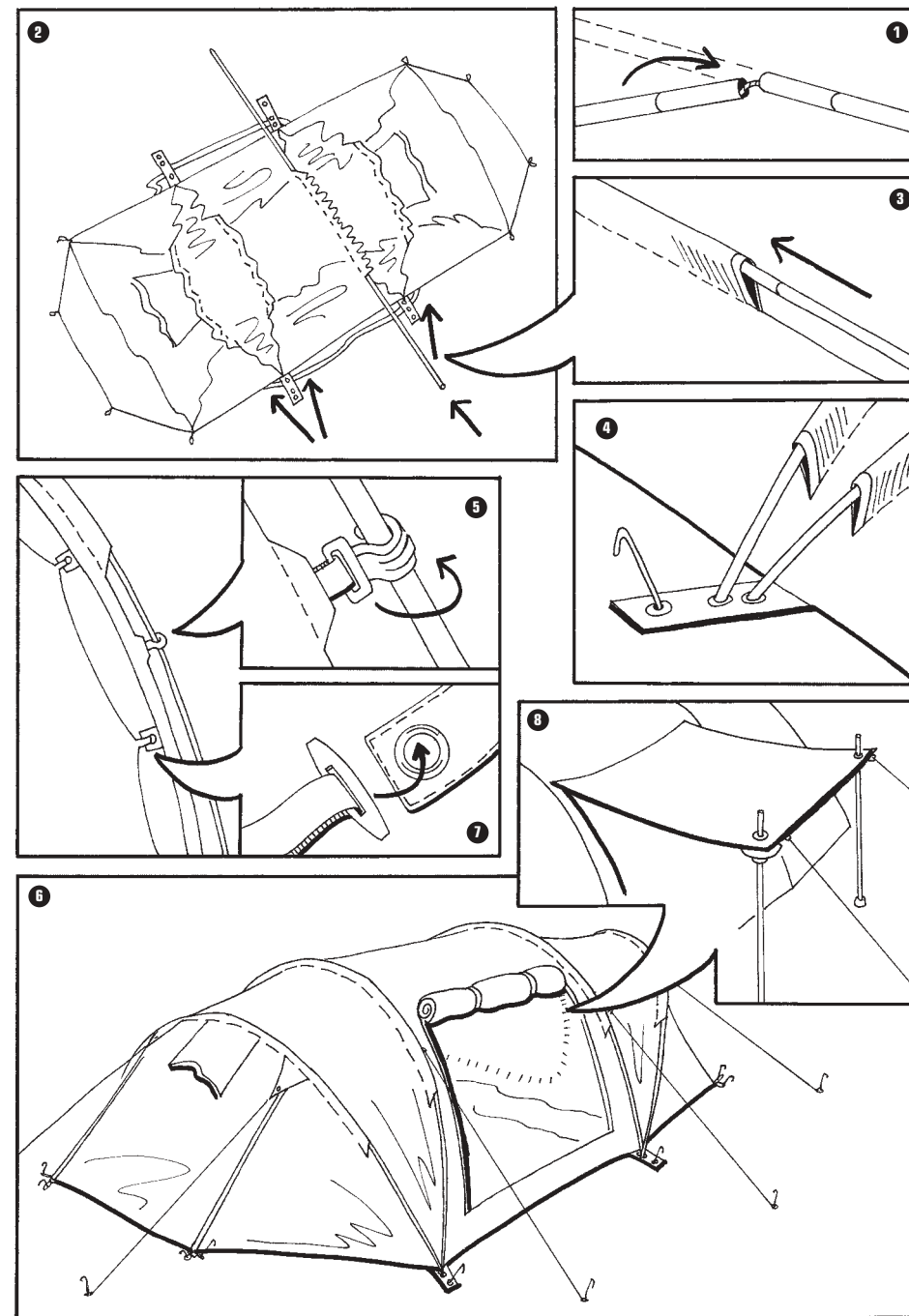
L'eau de condensation est inévitable et doit être évacuée par le courant d'air entre la toile externe et la toile interne. Plus le temps est humide et froid, plus il y a d'eau de condensation qui se forme. Par un temps de pluie, froid ou sans vent ou lorsque le sol de la tente est humide, des petites gouttelettes peuvent se former à l'intérieur de la toile externe. Ce n'est pas un signe de non étanchéité mais d'une aération insuffisante. Petits conseils pour améliorer l'aération: bien ouvrir tous les orifices, bien tendre la toile externe, ancrer le bord inférieur de la toile externe afin qu'un écart reste ouvert aussi grand possible au sol. Evitez de toucher depuis la toile interne la toile externe qui deviendra humide par l'eau de condensation.

### Conseils utiles:

- Conservez cette notice dans le sac de tente.
- Lavez à l'eau les fermetures à glissière puis les passer avec de la cire de bougie ou au spray silicone si elles sont difficiles à ouvrir.
- Contrôlez périodiquement le bon état des haubans et des piquets d'ancrage (au camping 2x par jour).
- Ne pas laisser la tente trop longtemps sans la contrôler.
- Prenez avec vous, surtout si vous faites un tour, du matériel de réparation et de remplacement.

### Accessoires:

Chez nous, vous trouverez une grande quantité d'accessoires et d'ustensiles pour le camping, par ex. sardines pour différents types de sols, mâts de remplacement, nattes isolantes, matelas, sacs de couchage, lampes pour tente et - pour les tentes anciennes - des produits d'imperméabilisation et d'étanchéité.



d e u t s c h

**Material:**

Aussenzelt: Ripstop Polyester, Wassersäule 3000 mm  
 Innenzelt: Nylon 190 T  
 Boden: Nylon 190 T PU, Wassersäule 3000 mm

**Stückliste:**

- 1 Zeltsack mit Trageriemern
- 1 Erdnagelsack
- 1 Zeltstangensack
- 1 Aussenzelt
- 2 Innenzelte
- 21 Alu-Erdnägel
- 10 Abspannleinen
- 4 Aluminiumstangen 391 cm
- 2 Aluminiumstangen 119 cm

**Masse/Gewicht:**

Aussenzelt: Länge 430 cm, Breite 230 cm, Höhe 130 cm  
 Innenzelt: Länge 140 cm, Breite 210 cm, Höhe 120 cm  
 Gewicht: 5.5 kg

**Sicherheitshinweise:**

- Zelte sind entflammbar! Achten Sie auf die folgenden Vor-sichtsmassnahmen:
- Lampen, Koch- und Heizgeräte nicht in der Nähe der Zeltwände platzieren. Sicherheitshinweise dieser Geräte beachten. Kinder von eingeschalteten Geräten fernhalten.
  - Vermeiden Sie ein offenes Feuer in der Nähe des Zeltes.
  - Durchgänge freigehalten.

**Vor dem ersten Einsatz:**

- Lesen Sie die Aufbauanleitung genau durch.
- Material anhand der Stückliste auf Vollständigkeit überprüfen.
- Zelt gemäss Aufbauanleitung probeweise aufstellen.
- Je nach Einsatzort entsprechendes Zubehör wie z.B. Klappspaten, Gummihammer und Ersatzteile besorgen.

**Aufbauanleitung:**

- Aluminiumstangen zusammenstecken (1).
- Aussenzelt mit den Gestängekanälen nach oben auslegen. Darauf achten, dass alle Verbindungsbänder unter dem Zelt liegen (2).
- Aluminiumstangen in die Gestängekanäle einführen. Stangen nur stossen, nicht ziehen (3).
- Die Endstücke der Stangen auf einer Zeltseite in die Ösen einstecken (4).

- Auf der gegenüberliegenden Seite die Lasche mit den Ösen unter dem Zelt hervorziehen und die Stange vorsichtig aufbiegen, bis das Endstück ebenfalls in die Öse eingesteckt werden kann. Dabei darauf achten, dass der Gestängekanal sich gleichmässig strafft. Die anderen Stangen ebenfalls aufbiegen.
- Das Zelt mit einer Stirnseite zum Wind ausrichten und die hinteren Ecken mit Heringen feststecken. Wichtig: Erdnägel immer mit einem Gummihammer einschlagen.
- Dann an den vorderen Ecken das Zelt ziehen, bis es straff steht. Die vorderen Ecken ebenfalls mit Heringen feststecken.
- Die Kunststoffhaken am Aussenzelt am Gestänge einhängen (5).
- Die vordere und hintere Abspannung sorgfältig mit stabilen Heringen festmachen. Sie sind die wichtigsten Zugpunkte für den sicheren Stand des Zeltes. Alle anderen Eckpunkte und Abspannleinen mit Heringen festmachen (6).
- Die Innenzelte von innen mit den hinteren Haken an der hinteren Dreiecksöse des Aussenzeltes festmachen.
- Von hinten nach vorne die Knebelhaken in die Ösen einschlaufen (7). Die Haken am Boden des Innenzeltes alle an den Dreiecksösen des Aussenzeltes festmachen. Die Innenzelte können normalerweise immer mit dem Aussenzelt verbunden bleiben und beim nächsten Gebrauch zusammen aufgestellt werden.
- Ist man zu zweit unterwegs und hat viel Platzbedarf (Kanuten, Motorradfahrer, Biker, Leute mit Hund), kann ein Innenzelt zuhause gelassen werden. So hat man einen riesigen Vorraum zur Verfügung.
- Um die mittlere Tür als Vordach aufzuspannen, werden die 2 kurzen Aluminiumstangen zusammengesteckt und mit der Spitze durch die Ösen in den Ecken der Tür gesteckt. Die Stangen mit einer Leine fest abspannen (8).

**Demontage:**

- Die Demontage erfolgt grundsätzlich in umgekehrter Reihenfolge wie der Aufbau.
- Aussen- auf Innenzelt legen und so zusammenfalten, dass die Stoffbahn nicht breiter als das zusammengelegte Gestänge ist.
- Gestänge auf Stoffbahn legen und einrollen. Wichtig: Bei der Demontage muss das Zelt völlig trocken sein (Verschimmelungs- und Verrotungsgefahr)! Wird das Zelt im nassen oder feuchten Zustand demontiert, muss es schnellstmöglich an einem geeigneten Ort ausgepackt und getrocknet werden.

f r a n ç a i s

**Matériaux:**

Toile externe: polyester Ripstop, colonne d'eau 3000 mm  
 Toile interne: nylon 190 T  
 Tapis de sol: nylon 190 T PU, colonne d'eau 3000 mm

**Liste des pièces:**

- 1 sac de tente avec bandoulière
- 1 sac à piquets de sol
- 1 sac à mâts
- 1 toile externe
- 2 toiles internes
- 21 piquets de sol en alu
- 10 haubans
- 4 mâts en aluminium 391 cm
- 2 mâts en aluminium 119 cm

**Dimensions/poids:**

Toile externe: long. 430 cm, larg. 230 cm, haut. 130 cm  
 Toile interne: long. 140 cm, larg. 210 cm, haut. 120 cm  
 Poids: 5.5 kg

**Conseils pour votre sécurité:**

- Les tentes sont inflammables! Prenez les précautions suivantes quand vous campez:
- N'utilisez pas de réchaud, de chauffage ou de lampe à foyer ouvert à proximité des parois de la tente. Respectez les conseils de sécurité des fabricants de ces appareils. Tenez les enfants éloignés des appareils allumés.
  - Interdisez tout feu ouvert à proximité de la tente.
  - Laissez les issues de la tente libres pour circuler.

**Avant la première utilisation:**

- Lisez attentivement la notice de montage.
- Vérifiez si le matériel est complet en comparant avec la liste des pièces.
- Avant la première sortie, effectuez un montage à titre d'essai.
- Prévoyez la diversité des conditions de sol en vous équipant d'accessoires appropriés, par ex.: pelle-bêche pliante, maillet de caoutchouc, pièces de rechange, etc.

**Instructions de montage:**

- Assembler les mâts en aluminium (1).
- Etaler la toile externe avec les tunnels à mât vers le haut. Faire attention à ce que toutes les bandes de raccordement se trouvent sous la tente (2).
- Introduire les mâts en aluminium dans les tunnels (3).

**Pflege:**

Zur Säuberung des Zeltes eine weiche Bürste verwenden. Folien- oder Kunststoffteile feucht abwaschen. Achtung: Nicht in der Waschmaschine waschen, nicht chemisch reinigen! Zelt stets an einem trockenen Ort aufbewahren.

**Kondenswasser:**

Kondenswasser ist unvermeidlich und muss durch den Luftzug zwischen Aussen- und Innenzelt abtransportiert werden. Je feuchter und kälter das Wetter ist, desto mehr Kondenswasser bildet sich. Bei Regenwetter, feuchtem Zeltgrund, Kälte oder Windstille können sich sogar kleine Tröpfchen auf der Innenseite des Aussenzeltes bilden. Dies ist kein Zeichen für Undichtigkeit, sondern von unzureichender Belüftung. Folgende Tricks verbessern die Belüftung: alle Lüfter weit öffnen; Aussenzelt gut abspannen; Unterkante des Aussenzeltes so abspannen, dass ein möglichst grosser Spalt zum Boden offenbleibt; Eingänge etwas öffnen. Vermeiden Sie Berührungen vom Innenzelt am Aussenzelt, da es sonst vom Kondenswasser feucht wird.

**Tipps:**

- Aufbauanleitung aufbewahren und immer im Zeltsack dabei haben.
- Schwergängige Reissverschlüsse mit Wasser ausspülen und durch Einreiben mit Kerzenwachs oder Silikonspray wieder gängig machen.
- Abspannungen und Erdnägel periodisch kontrollieren (auf dem Campingplatz 2x täglich).
- Zelte nicht längere Zeit unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Auf Tour Reparaturmaterial und Ersatzteile mitnehmen.

**Zubehör:**

Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an Zubehör wie z. B. Spezialheringe, Ersatzgestänge, Zeltunterlagen, Liegematten, Schlafsäcke, Zeltlampen und – für ältere Zelte – Nacht-dichter und Imprägniermittel.